

## ATRADIUS PRANEŠIMO VERTIMAS

Kovo 20, 2020  
Vilnius

Brangūs klientai,

Vakar arba šiandine Jūs gavote Atradius laišką dėl kreditavimo terminų ir pranešimo apie pradelstas skolas prailginimo. Jūsų patogumui pateikiame Atradius laiško vertimą.

Jeigu turite klausimų, prašome kreiptis į Jus aptarnaujantį brokerį.

Audrius Rosinas

Generalinis direktorius  
Kreditų draudimo brokeris/ICBA Baltic

*Geriamas kliente,*

*Esame įsipareigoję bendradarbiauti su jumis, kad įveiktume šį sunkų ir sudėtingą metą, kai COVID-19 korona virusas daro įtaką vidaus ir užsienio prekybai. Siekdami suteikti daugiau lankstumo jums ir jūsų klientams organizuojant mokėjimus ir tvarkant galimo vėlavimo atvejus, mes keičiame jūsų polisą dviem būdais, ir šie pakeitimai įsigalioja nedelsiant:*

*1) Pirmiausia, papildomai 30 dienų atidedame jūsų pareigą pranešti mums apie pratęsto kreditavimo laikotarpio pažeidimą ir (arba) savo įsipareigojimą perduoti skolas išieškojimui. Pagal sutartį, Jūs turite pranešti mums apie pratęsto kreditavimo laikotarpio pažeidimą arba pavesti skolą išieškojimui per 30 dienų nuo maksimalaus pratęsto kreditavimo laikotarpio pabaigos. Šis laikotarpis dabar prailginamas iki 60 dienų.*

*2) Antra, BE mūsų sutikimo jums leidžiama susitarti su pirkėju dėl ilgesnių mokėjimo terminų gautinoms sumoms, net ir pasibaigus maksimaliam pratęsto kreditavimo laikotarpiui, su sąlyga, kad šios pakeistos mokėjimo sąlygos neviršija minėto 60 dienų termino pasibaigus maksimaliam pratęsto kreditavimo laikotarpiui.*

*Atminkite, kad nepaisant abiejų pakeitimų, pirminė mokėjimo data išlieka galioti visoms kitoms Draudimo sutarties nuostatomis ir sąlygomis, tokioms kaip maksimalus pratęstas kreditavimo laikotarpis, automatinis draudimo apsaugos sustabdymas arba draudiminio įvykio data. Visos kitos Draudimo sutarties sąlygos nesikeičia.*

*Abi pataisos galioja pirkėjų įsiskolinimams (gautinoms sumoms), kuriems draudimo apsauga pagal draudimo sutartyje numatytus terminus ( Maximum Extention Period ) sustoja iki 2020 m. rugsėjo 1 d., ir šie sprendimai įsigalioja nedelsiant ir galioja iki atskiro pranešimo.*

*Tikimės, kad šie poliso pakeitimai atitinka jūsų lūkesčius, ir mes remsime jūsų pastangas valdant COVID-19 korona viruso epidemijos poveikį jūsų verslui ir jūsų komerciniams santykiams su pirkėjais.*

*Jei turite klausimų, kreipkitės į atsakingą vadybininką arba [infolithuania@atradius.com](mailto:infolithuania@atradius.com)*

*Atradius*